

صالح النشرب
مجلس

ملخص الرسالة

عنوان الرسالة: نظرية الأسلوب الأتيكي عند ديونيسيوس الهاليكارناسي: من خلال مقاله "περὶ συνθέσεως ὀνομάτων" (في ترتيب الكلمات).

إشراف: أ.د. عبد المعطي شعراوي

إعداد: نورا عبد الحليم منصور يوسف

التخصص: اللغة اليونانية

القسم: الدراسات اليونانية واللاتينية

التقدير: ممتاز

الدرجة: الماجستير

يُمثل هذا البحث دراسة تحليلية لنظرية الأسلوب الأتيكي عند ديونيسيوس الهاليكارناسي وذلك من خلال مقاله " في ترتيب الكلمات περὶ συνθέσεως ὀνομάτων"، والذي له أثر بالغ في شرح وفهم الأسلوب النثري عند الإغريق، والذي يؤكد براعة المؤلف في مجال نظرية الأسلوب ويكشف لنا عن أشياء كثيرة كانت غامضة في مجال موسيقي اللغة التي اعتمد عليها كل من الشعر، والنثر عند الإغريق، وتتضمن الدراسة: ثلاثة فصول، ومقدمة، وخاتمة.

سأتناول في البداية فكرة موجزة عن مفهوم الأسلوب الأتيكي والأسوي، مع ذكر ممثلي كل من الاتجاهين، والسمة المميزة لكل منهما.

ويتعرض الفصل الأول للصراع بين الأسلوبين الأتيكي والأسوي، والذي انعكس مباشرة في أساليب الخطابة عند الإغريق والرومان، لا سيما عند كل من شيشرون (١٠٦-٤٣ ق.م)، وكايكيوليوس الكالاكتي (القرن الأول ق.م)، وديونيسيوس الهاليكارناسي وذلك من خلال مؤلفاتهم، وقد بلغ هذا الصراع الذروة في القرن الثاني الميلادي مع ظهور الحركة السوفسطائية الثانية حيث تجمعهم فكرة الرجوع إلى الكلاسيكية.

أما الفصل الثاني: فيتناول أولاً استعراضاً عاماً بعين النقد لما جاء بالمقال، يتبعه استعراض للمصادر الكلاسيكية له؛ فمن المؤكد أن ديونيسيوس الهاليكارناسي قد اطلع على كتابات السابقين في الموضوعات التي ناقشها، يليه مناقشة طبيعة الترتيب وأهميته واستخدام ديونيسيوس لعملية التبديل مع التعرض لوجهة نظر المؤلفين في استخدامه.

والفصل الثالث: يتعامل مع الوسائل الفنية التي استخدمها ديونيسيوس في تنظيره للمبادئ الواجب اتباعها لكتابة أسلوب أدبي جيد يهدف إلى المتعة والجمال، وتتمثل في (اللحن- الإيقاع- التنوع- الملاءمة)، وينتقل البحث إلى عرض الأنواع المختلفة للترتيب (الصارم- المزخرف- الممزوج بشكل جيد) مع توضيح الخصائص والأمثلة الشارحة لكل منها، و يلاحظ من ذلك العرض أن النوع الأخير هو المفضل لديونيسيوس، والذي يمثله ديموستينيس (٣٤٨-٣٢٢ ق.م). باعتباره هو الأسلوب الأتيكي الجيد الذي ينادي به، يلي ذلك عرض نظريته في إمكانية وزن النثر ومن ثم إمكانية تشابه الشعر بالنثر، والنثر بالشعر، وهو منهاج يشي بلمحات شيقة عن النظرية اللغوية والموسيقي، وفي النهاية تأتي الخاتمة بالنتائج التي تم التوصل إليها، مع عرض قائمة بالمصادر والمراجع.



Cairo University
Faculty of Arts
Department of Greek and Latin Studies

Summary

Title: The Theory of the Attic Style in Dionysius of Halicarnassus :
Through his essay *περὶ συνθέσεως ὀνομάτων* ",(On arrangement of words)

Degree: Master

Research by: Nora Abdelhalim Mansour Youssef

Supervision by: Prof. Dr. Abdel Moati Shaarawi

Grade: Excellent

Specialization: Greek Language

This research represents an analytical study of the theory of the Attic style in Dionysius of Halicarnassus, which flourished approximately in 30 B.C., through his essay "On arrangement of words". The essay had a great impact on explaining and understanding the style of prose followed by Greek, emphasizing the proficiency of the author in stylistics and revealing many vague aspects in the field of language music, which Greek poetry and prose depended upon. The study consists of three chapters, an introduction and a conclusion.

In the Introduction, the researcher presents a brief idea about the concept of Attic and Asian style, mentioning illustrations of both directions, and their distinguishing features.

The first chapter discusses the conflict between the Attic and Asian style, which is directly reflected in the rhetoric methods of Greeks and Romans, especially in the works of Cicero (106-43 B.C.), Caecilius of Calacte (The first century B.C.), and Dionysius of Halicarnassus. The conflict between the two styles reached its peak in the second century A.D., with the existence of the second Sophistic Movement, as they both share the aspects of classicism.

The second chapter reviews critically what was mentioned in the essay, in addition to the classical resources. It is a fact that Dionysius of Halicarnassus was aware of writings of the former writers which he discussed. Subsequently, the chapter discusses the nature of the arrangement and its significance in addition to the use of metathesis. Moreover, the chapter includes a reference to the writers opinions in his usage.

The third chapter deals with technical methods used by Dionysius in theorizing the components of writing in a good literary style that aims at achieving charm and beauty, i.e. the melody, the rhythm, the variation, and the propriety. Afterwards, the study discusses various types of arrangement, i.e. the austere, the polished, and the well-blended, explaining the features and examples of those types. It is noted that Dionysius prefers the last type which is represented by Demosthenes (384-322 B.C.) as it is considered a good Attic style he recommends to be followed. Finally, the chapter offers a review of his theory that tackles the ability of prose measuring, and subsequently the possible similarity between poetry and prose and vice versa, an approach that demonstrates interesting aspects of language theory and music.

Finally, the conclusion contains the results that the study reached to, then a list of sources and references of this thesis.